

\$\$SYGNATURA\_SPRAWY.AU  
1245984.3816007.3053761

## Wykonawcy biorący udział w postępowaniu

### ZMIANA TREŚCI SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

**Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego pn. „Świadczenie usług polegających na wykonywaniu pisemnych lub ustnych tłumaczeń językowych, na języki europejskie i pozaeuropejskie, odbywających się na terenie Rzeczypospolitej Polskiej i poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej”, nr postępowania BEA-WZ-261/4/2020AU.**

W związku z pytaniem otrzymanym od Wykonawcy, Zamawiający Ministerstwo Środowiska, na podstawie art. 38 ust. 1 pkt 3 oraz ust. 4 ustawy Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843) udziela wyjaśnień i dokonuje zmiany treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia (SIWZ) w poniżej przedstawionym zakresie:

*Jako firma realizująca usługi tłumaczeniowe dla Ministerstwa Środowiska oraz Ministerstwa Klimatu przygotowujemy ofertę w zakresie aktualnie prowadzonych postępowań, tj. BEA-WZ-261/4/2020AU (Min. Środowiska) oraz BDG-wzp-260/17/2020/KP (Min. Klimatu).*

*W związku z pracą nad obiema ofertami zgłaszamy, iż Formularz Ofertowy zawierający wykaz usług, prognozowane ilości poszczególnych usług oraz jednostki rozliczeniowe jest w obu postępowaniach w 100% identyczny. Data otwarcia ofert i udostępnienia informacji publicznej potencjalnym oferentom została wyznaczona na 2 października dla Ministerstwa Środowiska oraz 5 października dla Ministerstwa Klimatu. Potencjalni oferenci składający oferty w postępowaniu Ministerstwa Środowiska (2 października) z pewnością przygotowują również oferty w postępowaniu Ministerstwa Klimatu (5 października). Otrzymując pełną informację z otwarcia ofert w dniu 2 października w zakresie cen jednostkowych zaoferowanych Ministerstwu Środowiska pozyskają wiedzę i de facto wypełniony formularz cenowy swojej konkurencji ale przede wszystkim będą mieli czas na modyfikację swojej oferty przeznaczonej dla Ministerstwa Klimatu w odniesieniu do oferty najkorzystniejszej złożonej Ministerstwu Środowiska. **Ten fakt bezsprzecznie naruszy zasady uczciwej konkurencji.** W związku z powyższym proponujemy, aby termin otwarcia ofert w obu postępowaniach, został wyznaczony na ten sam dzień, tj. na dzień 5 października 2020 r.*

## **Odpowiedź:**

Zamawiający, w celu zachowania zasady uczciwej konkurencji oraz równego traktowania Wykonawców przedłuża termin składania ofert na **dzień 5 października godz. 12.00**. Otwarcie ofert nastąpi tego samego dnia, tj. 5 października 2020 r. o godz. 13.00. Zapisy SIWZ w pkt. 7.17. oraz pkt. 8.1 i 8.3 ulegają odpowiednim zmianom. Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia oraz ogłoszenie o wszczęciu postępowania, zmodyfikowane w zakresie terminu zostały zamieszczone w Biuletynie Informacji Publicznej Ministerstwa Środowiska ([bip.srodowisko.gov.pl](http://bip.srodowisko.gov.pl)) oraz na stronie Biuletynu Urzędu Zamówień Publicznych.

*Z poważaniem*

Cezary Góralczyk  
Dyrektor  
Ministerstwo Środowiska  
/ – podpisany cyfrowo /